

ческих знаниях о словаре и грамматике языка ушедших столетий. Далее при работе с источником возникают проблемы формулярного анализа и разграничения индивидуального, конкретного, абстрактного и условного формуляров документа, вычленения клаузул и их вариативности. Выявление формуляров отдельных жанров документов, с учетом коммуникативных целей, необходимо для решения практической задачи – атрибуции документов, не имеющих самоназвания, «затухающих» или частично утраченных. В итоге собственно лингвистического анализа текста документа с актуализацией грамматического, формулярного и жанрового аспектов исследования реально перспектива разработки формуляров всех разновидностей (или жанров) документов XVIII века, которая облегчила бы исследовательскую работу, в том числе с применением новейших компьютерных технологий, специалистам в области архивоведения, истории делопроизводства, истории права и т. д.

### **Литература**

1. Выхрыстюк М.С. Тобольская письменность XVII–XVIII вв. в аспекте лингвистического источниковедения и исторической стилистики: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Челябинск, 2008.
2. Глухих Н.В. Деловой эпистолярный текст конца XVIII – начала XIX в. в аспекте русской исторической стилистики (по скорописным архивным материалам Южного Урала): автореф. дис. ... доктора филол. наук. Челябинск, 2008.
3. Голованова О.И. Тюменские следственные дела 1782–1796 гг. в аспекте лингвотекстологического и источниковедческого анализа: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Тюмень, 2008.
4. Даль 1882 – Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Т. 3. М., 1990.
5. Сивкова Е.А. Очерки по истории орфографии делового письма XVI-XIX веков. Челябинск, 2008.
6. СРЯ XVIII века 2001 – Словарь русского языка XVIII века. Вып. 12. СПб., 2001.
7. СРЯ 1987 – Словарь русского языка: в 4 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 2. М., 1986; Т. 3. М., 1987.
8. СЦиРЯ 1847 – Словарь церковнославянского и русского языка, составленный вторым отделением Императорской Академии Наук. Репр. изд.: В 2 кн. Кн. II. СПб., 2001.
9. Трофимова 2002 а – Трофимова О.В. Тюменская деловая письменность. 1762-1796 гг.: Книга II. Памятники тюменской деловой письменности. Из фондов Государственного архива Тюменской области. Тюмень, 2002.
10. Трофимова 2002 б – Трофимова О.В. Тюменская деловая письменность. 1762-1796 гг.: Книга III. Тюменские рукописные деловые тексты 1762-1796 гг. в аспектах лингвистики и документоведения: Лингвистический анализ текста. Тюмень, 2002.
11. Трофимова О.В. Жизнь тюменцев во времена Екатерины Второй // Тюмень: образ, душа, судьба / ред. Н.П. Дворцова. Тюмень, 2004. С. 127-242.

**А.А. Харьковская**

*Самарский государственный университет*

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАРАДИГМА  
МАЛОФОРМАТНЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ТЕКСТОВ

Сегодня перед наукой о языке наряду с разработкой теоретических вопросов о статусе лингвистических феноменов разного рода, об особенностях использования языковых единиц в различных типах дискурсивного

пространства, о природе образования и специфике бытования языковых объектов в их постоянном взаимодействии стоит задача научного осмысления текста, поскольку именно текст создает объективное исследовательское поле, служит достоверной фактической базой и относится к ключевым понятиям, которые традиционно используются в обучении иностранному языку. Именно текст относится к тем составляющим современного учебного дискурса, который уже много лет требует от исследователей поисков тех параметров, с помощью которых возможно построить оптимальную парадигму обучения иностранному языку, т.к. именно на тексте, по образному выражению И.С. Бедриной, замкнуты учебно-познавательные потребности студента, цели и задачи преподавания, теоретические исследования в рамках коммуникативной лингвистики, определяющие методическую стратегию обучения [1:102]. Дополнительным аргументом для исследования текста может служить также то обстоятельство, что текст, который традиционно используется в учебных целях, обладает таким параметром, как вариативность. Действительно, если проанализировать тематику диссертационных работ, выполненных по кафедре английской филологии нашего университета или представленных к обсуждению в Экспертные Советы, а также ознакомиться с тематикой тех работ, которые регулярно обсуждаются в теоретических и методологических семинарах, то очевидна их связь с проблемами изучения лингвистики текста, в том числе малоформатного текста: Черкунова М.В. «Прагмалингвистические характеристики аннотаций научной и учебной литературы (на материале англоязычных изданий)», Климанова О.А. «Аутентичный учебный дискурс в контексте современных лингвистических исследований (на материале микротекстов формулировок учебных заданий)», «Прагмалингвистические характеристики заглавий англоязычных стихотворений для детей» – тема диссертационного исследования Ю.В. Веденевой, «Прагмалингвистические характеристики малоформатных текстов (на материале названий англоязычных учебных и методических пособий)» называется диссертация Е.В. Турловой.

Исследователи достаточно подробно изучили тексты объявлений о свободных рабочих местах на рынке труда, аннотации научной литературы, рекламные слоганы, вывески с разрешениями и запретами определенных действий в определенных местах обитания человека. Последнее достижение британских блюстителей нравственности можно найти на вокзальных постерах, предупреждающих о нарушении правил общественного порядка в случаях, если представители обоих полов вдруг вздумают поцеловаться при встрече или прощании. Правда, текст этого постера весьма мал по объему, на нем указаны типографские реквизиты и тираж, а остальное изображено в виде перечеркнутого рисунка целующейся парочки, т.е. представлено главным образом невербальными компонентами коммуникации.

Образцы малоформатных текстов дают представление о достаточно разнообразной информации, которую наши англоязычные современники

пытаются экономно оформить лингвистически и представить невербально с учетом запросов потребителей этой информации, т.е. коммуникантов-адресатов. С другой стороны, языковая картина мира в коммуникативной практике наших англоязычных современников обнаруживает очевидную тенденцию к структурированию в виде фреймов или концептов:

– Ready for PET. A Complete Course for Preliminary English Test, T. Kenny, Macmillan ELCT 2006:22;

– At Your Service. English for Travel and Tourism Industry. T. Stott [Oxford University Press УДЕС 2000: 24]

– Flowers to the Judge;

– Toyota: strange, but when we make the car go faster, we made the gas go slower;

– All work and no play. When better war goods are built Buick will build them. Buick division of General motors.

Из приведенных примеров следует, что малоформатные тексты, представленные небольшими по объему текстовыми фрагментами, соотносятся с разнообразными по регистровой принадлежности коммуникативными сферами и по логике должны отражать свойства этих разнородных в функционально-стилистическом отношении коммуникативных сфер. Вместе с тем, анализ коммуникативно-прагматической парадигмы англоязычных малоформатных текстов позволил обнаружить две ведущие позиции, а именно – информирующую и социально-регулирующую, по терминологии О.И. Таюповой [2]. Информированная функция наиболее очевидно обнаруживается в инструкциях по использованию разного рода бытовых приборов, в прогнозах погоды, в аннотациях учебной или научной литературы, в рецептах и т.п., а социально-регулирующая функция наиболее отчетливо проявляется в объявлениях о вакансиях, в рекламных вывесках, в нормативных документах законодательного порядка, в билетах, музейных указателях и т.п. Общий категориальный статус, который объединяет все эти объекты, состоит в их соотнесенности с текстовым пространством, а текст в традиционном толковании представляет собой сложную систему взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов, образующих внутренне организованные сложные единства. Как объект специальных исследований он достаточно детально рассматривается в трудах и фундаментальных работах М.М. Бахтина, И.Р. Гальперина, И.В. Арнольд и других основоположников современной текстологии.

Относительно малоформатных текстов, которые занимают особое место в современном текстовом пространстве, следует заметить, что их свойства настолько многогранны и многолики, что их систематизация требует дифференцированного подхода, с одной стороны, а с другой, – учета тех параметров, которые объединяют их с общим текстовым континуумом, несмотря на особенности и отличия. Если ведущим формальным маркером малоформатных текстов может служить их краткий объем, т.е. количест-

венный параметр, то в содержательном отношении их характеризуют цельность и завершенность смыслового содержания. Дополнительным маркером формального порядка может служить графическое оформление или использование шрифтов и цветовых решений для наиболее эффективной презентации малоформатных текстов. Значительно сложнее обстоит дело с идентификацией содержательных параметров малоформатных текстов. В частности, в англоязычных малоформатных текстах их целостность обеспечивается сочетанием вербальных и невербальных составляющих, с одной стороны, а с другой, – возможностью систематизации семантических компонентов, формирующих вербальную составляющую, что может быть актуализировано посредством фреймов и концептов, образующих дискурсивные фрагменты, отражающие этнокультурную специфику языковой картины мира. В следующих примерах текстов малого формата достаточно очевидно присутствует фреймовая структура или концептуальная организация дискурсивного пространства в рамках малоформатного текста:

1. вакансии

Sr.Derivatives Business

Consultant – 192132

25.03.2008 17:18 [toronto.craigslist.org](http://toronto.craigslist.org)

Permanent. Full time) Location: Toronto, Ontario Primary

Responsibilities – Communication verbal & written –

Experience writing business and project proposals-

Initially some negotiation define scope and project

Support to Tech Head WE are looking for solid candidates

2. Annotation

Although the topic of humour has been dealt with for other eras, early medieval humour remains largely neglected. The essays collected here go some way towards filling the gap, examining how the writers of early medieval sources deliberately employed humour to make their cases. The essays range from the late Roman empire through to the tenth century, and from Byzantium to Anglo-Saxon England. The subject matter is diverse, but a number of themes link them together, notably the use of irony, ridicule and satire as political tools.

**Contributors:** Guy Halsall, Danuta Schanzer, John Haldon, Martha Bayless, Mark L. Lumphries, Ross Balzaretta, Matthew Innes, Paul J. H. Ker-shaw, Stuart Airlie

**Subject areas:** social and political history of late antique and early medieval Britain and Europe

**Market:** academic researchers, graduate students

(Humanities and Social Sciences, 2002; 30)

Маркерами целостности и завершенности в малоформатных текстах могут служить прецедентные феномены, которые так или иначе соотносятся с лингвокультурными аспектами обучения иностранному, в нашем слу-

чае – английскому языку. Примером может служить аннотация к учебному изданию работы Дэвида Кристалла “As They Say in Zanzibar”, где наряду с использованием имени собственного в образном значении в тексте аннотации издатели ссылаются на другие книги этого автора для авторитетного подтверждения несомненных достоинств рекламируемой книги о пословицах и поговорках мира, подкрепляя тезис о несомненной пользе данного издания:

... Proverbs are fascinating in what they tell us about a culture's view of everyday life: whether it be the importance of animals or the significance of the weather, proverbial wisdom is a key factor in understanding different peoples and cultures. The world's leading commentator on language takes us on a global tour of the world's proverbs. David Crystal. One of the world's leading commenta....

Важным в методологическом отношении аспектом исследования прагмалингвистического потенциала малоформатных текстов (МФТ) можно считать обнаруженные в ходе изучения фактического материала выборки проявления системных взаимоотношений языка и действительности. Как показал наш анализ, особенностью функциональной парадигмы англоязычных МФТ как части социально-регулирующего, информационного дискурсивного пространства является способность к самоорганизации элементов, составляющих смысловое и лингвистическое единство анализируемых малоформатных текстов, что создает объективные предпосылки для использования лингвосинергетического инструментария в процессе изучения малоформатных текстов.

Адекватное описание и систематизация функциональных параметров англоязычного малоформатного текста как особой текстовой категории демонстрирует явление информационного сжатия как одну из основных версий синергетического подхода к анализу изучаемого объекта. Характерное для самоорганизации систем явление информационного сжатия и функционально-структурной оптимизации наглядно проявляется на базе функциональных свойств рассмотренных в работе малоформатных текстов. С другой стороны, именно количественный параметр – малый формат - обеспечивает реализацию тенденции к экономии: экономной можно считать такую организацию системы дискурса, при которой достигается оптимальное соотношение диапазона используемых дискурсивных средств и полноценной реализации параметров порядка, что обеспечивает высокую коммуникативную эффективность малоформатных текстов. Причем экономность или избыточность речевых средств оценивается не по количественному, а по качественному критерию - успешности реализации функции воздействия [3:108].

С точки зрения семиотики и лингвопрагматики практически любой малоформатный текст можно определить как разновидность полисемиотичного текста массовой коммуникации, целью которого является оказание прагматического воздействия на адресата, заключающееся в том, чтобы побудить его к действию (к приобретению товара, к утеплению с учетом изменившихся погодных условий, к применению того или иного способа изготовления блинов с кленовым сиропом или пирога с вишней и т.п.), поэтому представляется возможным рекомендовать как можно шире внедрять малоформатные тексты для обучения как устной, так и письменной коммуникации на английском языке именно в силу их огромного дидактического потенциала.

### **Литература**

1. Бедрина И.С. Научный текст в аспекте «знаниевых» категорий // Тезисы международной научной конференции «Изменяющийся языковой мир». Пермь, Пермский госуниверситет, ноябрь, 2001.
2. Таюпова О.И. Коммуникативно-прагматическое варьирование в малоформатных прозаических текстах современного немецкого языка: автореф. дис. ... д-ра филол. наук, Уфа, 2005.
3. Пономаренко Е.В. Функциональная система английского дискурса. М., МГУ, 2004.

**Н. Г. Нестерова**

*Томский государственный университет*

### ОСОБЕННОСТИ ТЕКСТОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ РАДИОРЕКЛАМЫ<sup>1</sup>

Исследования последних десятилетий в качестве одной из приоритетных обозначили проблему речевого взаимодействия в устной публичной коммуникации. Это определило актуальность работ, в которых собственно лингвистический анализ сочетается с коммуникативно-прагматическим, базирующимся на рассмотрении особенностей ситуации общения, статуса коммуникантов, уровня их фоновых знаний, взаимодействия вербальных и невербальных каналов передачи информации [1].

Радиореклама в рамках данного исследования рассматривается как форма публичной коммуникации, продуктом которой является рекламный текст. Признание гиперинтертекстуальности [2] в качестве одного из детерминирующих признаков радиодискурса и учёт того, что коммуникативные и языковые свойства радиорекламы обусловлены экстралингвистическими условиями протекания коммуникативного акта на радио, даёт основание рассматривать тексты радиорекламы как компонент радиодискурса. Реклама на радио имеет своё место в композиционной структуре радио-

---

<sup>1</sup> Статья подготовлена при поддержке РГНФ. Грант НК-158П.